



Bosnian (bosanski jezik)

## Uvodni obredi

Znak križa

U ime oca, i sina, i Svetoga Duha.

Amen

Pozdrav

Milost našeg Gospoda Isusa Krista, i ljubav Božju, i zajedništvo Duha Svetoga Budite sa svima vama.

I sa vašim duhom.

Zakon o pitanju

Brestren (braća i sestre), priznajmo naše grijehе, I tako se pripremite da proslavimo svete misterije.

Priznajem Svemogućim Bogu A vama, mojoj braći i sestarcima, da sam uveliko grešnica, u mojim mislima i u mojim riječima, u onome što sam učinio i u onome što nisam uspjelo, Kroz krivnju, Kroz krivnju, kroz moju najprirodniju grešku; Stoga pitam Blaženu Mary Ever-Bogorodicu, svi anđeli i sveci, A ti, moja braća i sestre, da se moli za mene Gospodu našem Bogu.

Neka nam Svemogući Bog smiluje nas, Oprosti nam naši grijesi, i dovesti nas u večni život.

Amen

Kyrie

Gospodaru imaj milosti.

Gospodaru imaj milosti.

Kriste, smiluj se.

Kriste, smiluj se.

Gospodaru imaj milosti.

Gospodaru imaj milosti.

Hebrew (עברית)

## טקסי היכרות

סימן הצלב

בשם האב, ושל הבן, ורוח הקודש.

אָמֵן

בְּרִכָּה

חסד אדוננו ישוע המשיח, ואהבת האל, והקהילה של רוח הקודש להיות איתך כולכם.

ועם רוחך.

מעשה עונשין

אחים (אחים ואחיות), בואו נכיר בחטאינו, וכך הכינו את עצמנו לחגוג את התעלומות הקדושות.

אני מודה באלוהים יתברך וגם לך, אחי ואחיותי, שחטאתי מאוד, במחשבותי ובדברי, במה שעשיתי ובמה שלא הצלחתי לעשות, דרך אשמתי, דרך אשמתי, הכי קשה; לכן אני שואל את מרי הברכה ויוגרג', כל המלאכים והקדושים, ואתה, אחי ואחיותי, להתפלל עבורי לאדון אלוהינו.

שאלוהים יתברך ירחם עלינו, סלח לנו חטאינו, ולהביא אותנו לחיים נצחיים.

אָמֵן

קִיִּירִי

אב הרחמן, רחם נא.

אב הרחמן, רחם נא.

ישו, רחמים.

ישו, רחמים.

אב הרחמן, רחם נא.

אב הרחמן, רחם נא.

Bosnian (bosanski jezik)

## Gloria

Slava Bogu u najvećem, i na Zemlji mir ljudima dobre volje. Pohvalimo te, blagoslovimo te, obožavamo te, Glelimo te, Zahvaljujemo vam na velikoj slavi, Lord Bože, nebeski kralj, O Bože, svemogući otac. Gospode Isuse Hriste, samo je rodio sina, Lord Bože, janjeći Božji, sin oca, Uzimaš grijehe svijeta, smiluj nam se; Uzimaš grijehe svijeta, primiti našu molitvu; Sjedni ste na desnoj ruci oca, smiluj nam se. Za tebe sam sveti, sami ste Gospod, sami ste najviši, Isus krist, sa Svetim Duhom, U slavi Božju otac. Amen.

## Skupiti

**Molim da se molimo.**

Amen.

## Liturgija riječi

### Prvo čitanje

Riječ Gospoda.

Hvala Bogu.

Odgovorni psalm

### Drugo čitanje

Riječ Gospoda.

Hvala Bogu.

Evandjelje

**Gospodin je s tobom.**

I sa vašim duhom.

**Čitanje od Svetog Evandjelja prema N.**

Slava tebi, Gospode

Hebrew (עברית)

## גלוריה

תהילה לאלוהים בגבוה ביותר, ועל פני האדמה שלום לאנשים בעלי רצון טוב. אנחנו משבחים אותך, אנחנו מברכים אותך, אנחנו מעריצים אותך, אנו מפארים אותך, אנו מודים לך על התהילה הגדולה שלך, אדוני אלוהים, מלך שמימי, אלוהים, אבא יתברך. לורד ישוע המשיח, רק בן נולד, לורד אלוהים, כבש האל, בן האב, אתה מוריד את חטאי העולם, יש לרחם עלינו; אתה מוריד את חטאי העולם, לקבל את התפילה שלנו; אתה יושב ליד ימין של האב, תרחם עלינו. בשבילך לבד הם הקדושים, אתה לבד הוא האדון, אתה לבד הוא הגבוה ביותר, ישו, עם רוח הקודש, בתפארת אלוהים האב.

אָמֵן.

לאסוף

**בואו נתפלל.**

אָמֵן.

## ליטורגיה של המילה

### קריאה ראשונה

דבר ה'!

תודה לאל.

תהילים מגיבים

### קריאה שנייה

דבר ה'!

תודה לאל.

בְּשׁוֹכָה

**האדון יהיה איתך.**

ועם רוחך.

**קריאה מהבשורה הקדושה על פי נ.**

תהילה לך, אדוני

Bosnian (bosanski jezik)

### Gospodin evanđelje.

Pohvalite tebi, Gospode Isuse Kriste.  
Profesionara vjere

Vjerujem u jednog Boga, Otac  
Svemogući, proizvođač neba i zemlje,  
Od svih vidljivih i nevidljivih stvari.  
Vjerujem u jednog Gospoda Isusa  
Krista, jedini rođeni sin Božji, Rođen od  
oca prije svih uzrasta. Bože od Boga,  
Svjetlost sa svetlosti, pravi Bog iz  
istinskog boga, rodo, nije napravljen,  
konzubcije sa ocem; Kroz njega su sve  
stvari napravljene. Za nas muškarce i  
za naše spasenje sišao je s neba, i  
Duhom Svetim bio je utjelovljen od  
Djevice Marije, i postao čovek. Za naše  
miri, bio je raspet pod Pontius  
Pilateom, pretrpio je smrt i bio  
sahranjen, i ponovo se ruži trećeg dana  
u skladu sa Svetim pismima. Upsnuo je  
na nebo i sjedi na desnoj ruci oca. Doći  
će ponovo u slavi suditi o životu i  
mrtvima I njegovo kraljevstvo neće  
imati kraj. Vjerujem u Duh Svetoga,  
Gospoda, davalac života, Ko se  
nastavlja od oca i sina, Ko je sa ocem i  
sinom obožavani i glorificirani, koji je  
razgovarao kroz proroke. Vjerujem u  
jednu, svetu, katoličku i apostolnu  
crkvu. Priznajem jedan krštenje za  
oprost grijeha i radujem se uskrснуću  
mrtvih i život svijeta koji dolazi. Amen.

Homilija

Univerzalna molitva

### Molimo se Gospodu.

Gospode, čuj našu molitvu.

Liturgija euharistije

Hebrew (עברית)

### בשורת האדון.

שבח לך, אדון ישוע המשיח.  
מקצוע אמונה

אני מאמין באל אחד, האב יתברך,  
יצרנית השמים והאדמה, מכל  
הדברים גלויים ובלתי נראים. אני  
מאמין באדון אחד ישוע המשיח, בן  
האלוהים היחיד שנולד, נולד מהאב  
לפני כל הגילאים. אלוהים מאלוהים,  
אור מאור, אלוהים אמיתי מאלוהים  
אמיתי, נולד, לא נעשה,  
קונסובסטאלי עם האב; דרכו נעשו  
כל הדברים. עבורנו הגברים ולצלתנו  
הוא ירד מהשמיים, ועל ידי רוח  
הקודש התגלמה מרים הבתולה,  
והפך לאדם. למעננו הוא נצלב תחת  
פונטיוס פילטוס, הוא סבל ממוות  
ונקבר, וקם שוב ביום השלישי  
בהתאם לכתובים. הוא עלה לשמיים  
והוא יושב ליד ימין של האב. הוא  
יבוא שוב בתהילה לשפוט את החיים  
והמתים ולממלכתו לא יהיה סוף. אני  
מאמין ברוח הקודש, בה', נתן  
החיים, שממשיך מהאב והבן, מי עם  
האב והבן נערץ ומפואר, שדיברו על  
הנביאים. אני מאמין בכנסייה אחת,  
קדושה, קתולית ואפוסטולית. אני  
מודה טבילה אחת לסליחת חטאים  
ואני מצפה לתחיית המתים וחיי  
העולם הבאים. אָמֵן.

דְּבָרָה

תפילה אוניברסלית

### אנו מתפללים לורד.

אדוני, שמע את תפילתנו.

ליטורגיה של האוהריסט

Bosnian (bosanski jezik)

## Offertry

Blagoslovljen je Bog zauvijek.

**Molite, braća (braća i sestre), da je moja žrtva i tvoja Može biti prihvatljivo za Boga, Svemogući otac.**

Neka Gospodin prihvati žrtvu u vašim rukama za pohvale i slavu njegovog imena, Za naše dobro I dobro svih njegove Svete crkve.

Amen.

## Euharistička molitva

**Gospodin je s tobom.**

I sa vašim duhom.

**Podigni svoja srca.**

Dižemo ih do Gospoda.

**Dajmo zahvalnost Gospodu našem Bogu.**

Tačno je i samo.

Sveti, sveti, sveti lorden Bog domaćina.

Nebo i zemlja su puni vaše slave.

Hosanna u najvišoj. Blagoslovljen je onaj koji dolazi u ime Gospodnji.

Hosanna u najvišoj.

**Misterija vjere.**

Proglasimo vašu smrt, Gospode, i profesirajte svoje vaskrsenje dok ne dođeš ponovo. Ili: Kad jedemo ovaj hljeb i popijemo ovu šolju, proglasimo vašu smrt, Gospode, dok ne dođeš ponovo. Ili: Spasi nas, spasitelj svijeta, za vaš krst i vaskrsenje Postavili ste nas besplatno.

Amen.

## Zajednički obred

Hebrew (עברית)

## Offertory

ברוך אלוהים לנצח.

התפלל, אחים (אחים ואחיות), שהקרבה שלי ושלך יכול להיות מקובל על אלוהים, האב הכל-יכול. יהי רצון שהאדון יקבל את ההקרבה בידיך על שבח ותפארת שמו, לטובתנו וטובת כל הכנסייה הקדושה שלו.

אָמֵן.

## תפילה אוקריסטית

**האדון יהיה איתך.**

ועם רוחך.

**הרם את ליבך.**

אנו מרימים אותם לורד.

**בואו נודה לה 'אלוהינו.**

זה נכון וצודק.

אדון המארחים הקדוש, הקדוש הקדוש, גן עדן וארץ מלאים בתפארתך. הוסנה הגבוהה ביותר. ברוך הוא שבא בשם האדון. הוסנה הגבוהה ביותר.

**תעלומת האמונה.**

אנו מכריזים על מותך, הו, אדוני, ולהכיר את תחייתך עד שתבוא שוב. או: כשאנחנו אוכלים את הלחם הזה ושותים את הכוס הזה, אנו מכריזים על מותך, הו, אדוני, עד שתבוא שוב. או: הצילו אותנו, מושיע העולם, שכן על ידי הצלב והתחייה שלך שחררת אותנו בחינם.

אָמֵן.

## טקס הקהילה

**בפיקודו של המושיע ונוצר על ידי הוראה אלוהית, אנו מעזים לומר:**

## Bosnian (bosanski jezik)

Na naredbi Spasitelja i formirao božansko podučavanje, usuđujemo se reći:

Naš otac, koji je umetljiv na nebu, sveti se ime tvoje; tvoje kraljevstvo dođe, Tvoj će biti učinjeno na Zemlji kao što je na nebu. Dajte nam ovaj dan naš svakodnevni hljeb, i oprostite nam naše prepire, Dok opraštamo onima koji su propadali protiv nas; i vodite nas ne u iskušenju, Ali dostavite nas od zla.

Dostavite nas, Gospode, molimo se, iz svakog zla, Graciously odobrava mir u svojim danima, da, uz pomoć vaše milosti, Možda smo uvijek oslobođeni grijeha i siguran od sve nevolje, Dok čekamo blagoslovljenu nadu I dolazak našeg Spasitelja, Isusa Krista.

Za kraljevstvo, moć i slava su tvoji sada i zauvijek.

Lord Isus Krist, Ko je rekao za vaše apostole: Mir, napuštam te, moj mir, dajem ti, ne pogledaj na naše grijeha, Ali o vjeri vaše crkve, i mirno odobri joj mir i jedinstvo u skladu sa vašom voljom. Koji žive i vladaju zauvijek i zauvijek.

Amen.

Mir Gospodina je uvijek s vama.

I sa vašim duhom.

Da ponudimo jedni drugima znak mira.

Janjeća Božja, odlivaš grijeha svijeta, smiluj nam se. Janjeća Božja, odlivaš grijeha svijeta, smiluj nam se. Janjeća Božja, odlivaš grijeha svijeta, Udarite nam mir.

## Hebrew (עברית)

אבינו שבשמיים, אתקדש שמך; הממלכה שלך תבוא, שלך ייעשה על האדמה כפי שזה בגן עדן. תן לנו היום את הלחם היומי שלנו, וסלח לנו על גבולנו, כשאנחנו סולחים לאלה שמסגרים אותנו; ולהוביל אותנו לא לפיתוי, אבל למסור אותנו מהרע.

למסור אותנו, אדוני, אנו מתפללים, מכל רע, מעניקים בחינניות שלום בימינו, זה, בעזרת רחמיך, אנו עשויים להיות תמיד חופשיים מחטא ובטוח מכל מצוקה, כשאנחנו מחכים לתקווה המבורכת ובואו של מושיענו, ישוע המשיח.

לממלכה, הכוח וההילה הם שלך עכשיו ולתמיד.

לורד ישוע המשיח, מי אמר לשליחים שלך: שלום אני עוזב אותך, השלווה שלי אני נותן לך, לא תסתכל על חטאינו, אבל על אמונת הכנסייה שלך, ומעניקים לה בחינניות שלום ואחדות בהתאם לרצונך. שחיים ומלוכים לנצח נצחים.

אָמֵן.

שלום ה' יהיה איתך תמיד.

ועם רוחך.

הבה נציע אחד לשני את סימן השלום.

כבש אלוהים, אתה מוריד את חטאי העולם, תרחם עלינו. כבש אלוהים, אתה מוריד את חטאי העולם, תרחם עלינו. כבש אלוהים, אתה מוריד את חטאי העולם, העניק לנו שלום.

## Bosnian (bosanski jezik)

Pogledajte janje Božju, Evo ga ko oduzima grijehе svijeta. Blagoslovljeni su oni koji su pozvani na večeru janjetine.

Gospode, nisam dostojan da biste trebali ući ispod mog krova, Ali samo izgovorite riječ i moja duša će biti izliječeni.

Tijelo (krv) Krista.

Amen.

Molim da se molimo.

Amen.

## Zaključni obredi

Blagoslov

Gospodin je s tobom.

I sa vašim duhom.

Neka vas Svemogući Bog blagoslovi,  
Otac, i sin i Duh Svetoga.

Amen.

Otpuštanje

Izađite, masa se završava. Ili: Idite i najavite evanđelje Gospodnji. Ili: Idite u miru, veličajte Gospoda po vašem životu. Ili: Idite u miru.

Hvala Bogu.

## Hebrew (עברית)

הנה כבש האל, הנה אותו שמסלק את חטאי העולם. ברוכים אלה שנקראים לסעודת הכבש.

אדוני, אני לא ראוי שעליך להיכנס מתחת לגג שלי, אבל רק אומרים את המילה ונשמתי יירפא.

הגוף (דם) של ישו.

אָמֵן.

בואו נתפלל.

אָמֵן.

## מסכם טקסים

ברכה

האדון יהיה איתך.

ועם רוחך.

שאלוהים יתברך יברך אותך, האב והבן ורוח הקודש.

אָמֵן.

הַדָּוָה

צאו, המסה מסתיימת. או: לכו

והודיעו על בשורת האדון. או: לכו

בשלום, מפארים את האדון בחייכם.

או: ללכת בשלום.

תודה לאל.